

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.  
România și străinătate:  
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O scrie garmond 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare  
Sortisorii nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 153.

Sâmbătă 25 Augustu (6 Septembre)

1884.

## Brașovū in 24 Augustū (5 Sept.)

Este foarte tristū pentru țiaristulū românū când se vede ccondamnatū de a înregistrā totū numai fapte străine și când i se dā așa de puținū ocaziune de a vorbi de fapte sēvēșite de cei ce sunt chiamați a luptā pentru binele poporului și pentru recāștigarea drepturilor lui.

Suntemū sātui de a totū înșirā la fapte dușmānoșe, la fapte rēūtācioșe și barbare, ce se comitū țilnicū din partea protivnicilorū noștri naționali în prejudiciulū libertății, alū drepturilorū și alū desvoltării pacinice a poporului românū. Voimū se auțimū și de fapte vrednice de apărare ale Romānilorū, de energia și curagiulū lorū, de buna înțelegere și strīnsa unire dintre ei și de neobosita lorū stāruință și perseveranță în luptā.

Suntemū sātui de a totū înșirā în colōnele fōiei nōstre lovirile ce trebuie sē-le îndure necurmatū învēmēnlulū nostru românescū din partea șovinismului maghiarū oficiosū și neoficiosū. Voimū sē ni se dē odatā privilegiulū ce-lū așteptāmū cu atāta sete, de a rapōrtā lunei românesci, cā toți Romāni de bine fără deosebire de confesiune, preoții și mireni, vēdēndū cā nu mai e de glumā și-au datū māna și au încheiatū sânta ligā a dreptății, cu scopū de a apērā prin fapte demne românesci, prin fapte curagiōse necurmate, cu tōte mijlōcele legale zidulū culturai nōstre românesci, care ne scutesce deodată naționalitatea și legea strāmoșescā.

Suntemū sātui de a ne totū plānge asupra tractārei umilitōre, ce o suferū unū dintre arhieriei noștri, asupra atacurilorū ce se îndrēptā țilnicū în contra autonomiei nōstre bisericesci și școlare prin amesteculū organelorū politice în afacerile nōstre, asupra nepāsārei ce-o documentēzā unii și a lipsei de susținere și sprijinire, de care sē jāluescū alții. Este timpulū ca sē vedemū odatā o mișcare sātōsā și seriōsā pe terēmūlū bisericescū, sē vedemū formāndu-se și consolidāndu-se în sīnulū bisericelorū romāne de amēndone confesiunile nisce falange puternice, cari sē-și alēgā de devisā a trăi și a muri pentru autonomia bisericii, singura cetățuiā în care sē mai adāpostesce ađi limba și naționalitatea nōstrā; cei ce se bucurā de binefacerea constituțiunei bisericesci sē stārnescā a-o susține și a-o desvoltā spre binele obștescū, ér cei ce încă nu sē bucurā de sinodalitate se pretindā restabilirea ei, ca o garanția pentru pacinica desvoltare a bisericii și pentru independența ei.

Suntemū sātui de a rapōrtā mereu despre nedreptățirile, ce trebuie sē le suferē bietulū țēranū românū și despre ilegalitățile, ce sē comitū spre rēnlū lui de cātrā cei ce n'au inimā pentru elū. Amū dori sē auțimū odatā, cā Romāni cunoscātorū de carte de prin județe s'au deșteptatū din apatia lorū și au înțelesū cā datorია lorū este de a sārī în ajutorulū țēranului, de alū povățui, de alū conduce cu cunoscințele, lorū prin labirintulū de legi, care de care mai apēsātōre, și de a nu suferi ca sē fie și mai amarū îmbrāncitū prin arbitrarulū și violința organelorū puterii.

Suntemū sātui în fine de a vedē atāta slābiciune și netrebniā în sīnulū cārturarilorū noștri.

Voimū sē-i vedemū odatā pe toți și pretutindenī impuindū printr'o atitudine dēmnā, curagiōsā și corectā dușmanilorū neamului nostru, cāci cu cātū vomū dovedī mai multū servilismū, cu atātū mai multū ne putemū așteptā a fi desprețuiți și batjocuriți din partea lorū.

Libertatea și drepturile poporului românū niciodatā nu se vorū putē recāștigā printr'o purtare șovāitōre și tērētōre. Biserica și naționalitatea nōstrā niciodatā nu-o vomū putē apērā cu succesū fiind lipsiți de curagiulū și de energia strāmoșescā,

N'ajunge sē ne numimū Romāni, trebuie sē fimū Romāni zeloși, cu alte cuvinte trebuie sē fimū „zeloși apērātorū ai naționalității și ai religiei romāne.“ Așa ni-a povēțuitū însuși Maiestatea Sa prea bunulū nostru Domnitorū.

Zelosū apērātorū și luptātorū naționalū este însă numai acela, care dovedesce acēsta prin fapte. De aceea voimū sē vedemū fapte, ceremū fapte cari se înalțe vēdā și bunāstarea poporului românū, fapte demne românesci și adevēratū patriotice, cari sē-i ușureze prezentulū și sē-i asigure viitorulū.

## SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alū „Gaz. Trans.“)

**Malațca, 5 Septemvre.** — Maiestatea Sa sosī aici cu trāsura venindū de pe cāmpulū de manevre. Pe tōtā calea fū întēmpinatū cu strigări entusiastice de imensa mulțime a poporului. După amēdi pela douē cēsuri primī M. Sa înainte porței de triumfū din piața principalā salutarea autorităților. Maiestatea Sa adresā cuvinte grațioșe cātrā mai multe persōne și merse apoi la castelulū lui Pálffy, unde după ce fū salutatū de stāpāna castelului, se retrase în apartamentele Sale. Sēra castelulū a fostū iluminatū prin unū focū strălucitū de artificii.

**Viena, 5 Septemvre.** — Regele Sērbiei Milanū nu va merge la Gleichenberg, ci va rămānea în Viena ca oșpe alū Impēratului. Milanū a primitū în audiență pe ministrulū Kálnoky și pe Kállay.

**Bucuresci, 5 Septemvre.** — Fōia oficialā țice, cā Regele a întreprinsū cālētoria la Belgradū din inițiativa Sa personalā și cu conlucrarea guvernului. Intre amēndouē popōrele strīnsū unite nu esistā nicī unū felū de diferență, deaceea și cālētoria va fi înșoțitā de rezultate fericite pentru amēndouē regatele.

## CRONICA țILEI.

În cele dintāiū țile ale lunei lui Septemvre societatea pompierilorū voluntari brașoveni implinește de ce anū dela fundarea sa, și cu acestū prilejū va aranją o serbare în 6 și 7 Septemvre s. n. Sāmbātā, va fi intrunirea colegialā în sala hotelului „Nr. 1.“ Duminecā la 6 ore dimineța musica pompierilorū va cāntā; la 10 ore va fi adunarea în sala „sfatului,“ unde vorū ține douē vorbirī, una despre istoria societății pompierilorū brașoveni, dela întemeierea ei până ađi; la trei ore se vorū face exerciții după cari se vorū împārți medalii de argintū pompierilorū cari au servitū 10 anī; după amēdi la 5 ore va fi banchetū în sala hotelului Nr. 1. Pentru banchetū se facū anunțările la farmacia din „Tērgulū grāului“ până māne Sāmbātā, la 12 ore a. m.; la 8 ore sēra va fi concertulū musicii pompierilorū, după care va urmā joculū. Intrarea 60 cr., la banchetū unū tacāmū 1 fl. 50 cr.

Țiarele maghiare desmintescū șgomotele ce se lāțīserā despre unū atentatū, ce s'ar fi plānuitū împotriva

Regelui Milanū. În Ungaria și Austria — țicu ele — Milanū se aflā în țēra pretinilorū lui și atātū în cercurile politice, cātū și la poporū elū întāmpinā cele mai nēfātārite simpatii.

Se telegrafēzā țiarului „Politische Correspondenz“ cā, la defilarea ce a fostū la muntele Topcider, Regele Romāniei se puse în fruntea regimentului ce l-a fostū datū de regele Milan ca proprietate și a defilatū pe dinaintea regelui Sērbiei. În urmā cei doi monarchi au datū mānile și mulțimea i-a aclamatū cu mare entusiasmū. La prānțulū de galā ce s'a datū sēra, regele Milanū a închinatū unū toastū în sātēitatea regelui Carolū relevāndū asemānarea desvoltārei istorice a celorū douē țēri și statornicia amicitiei ce nu s'a turburatū nicī odatā. Regele Carolū închināndū asemenea unū toastū în sātēitatea regelui Milanū, a exprimatū aceeași idee.

Comitetulū pentru sērbātorirea centenarului lui Horia, Cloșca și Crișanū, publicā unū apelū, prin care rōgā pe scriitorii romāni sē-și trimētā celū puținū până la 25 Septemvre scrieri de ale lorū pentru albumulū, ce se va publicā, propune înființarea de sub-comitete pentru serbarea centenarului și în provincii și anume, cā deschide liste de subscriere pentru crearea fondului lui Horia. „Contāmū“ — sīrșesce apelulū — „pe sprijinulū tuturorū Romānilorū în implinirea sarcinei, ce ne-amū luatū. Sē nu perdemū din vedere: Strāinii ne privescū!“

Din Lemberg se telegrafēzā, cā dela Międzyborz unde se facū de prezentū manevrele de tōmnā — a pornitū unū escadronū din regimentulū de ulani, ce portā numele Impēratului Franciscū Josifū, spre Varșovia. Musica regimentului ilū înșoțesce.

M. Sa Impēratulū a dāruiitū 500 fl. pentru cei nenorociți de focū din Toporow și 100 fl. pentru zidirea unei sinagoge în Tamoruka în Galiția.

„Rēsboiulū“ scrie: ministrulū de rēsboiu a dispusū mobilisarea a douē secțiunū de ambulanțe militare, spre a veni în ajutorulū comunelor rurale bāntuite de bōle, din județele Mehedinți și Putna, cu totū personalulū medicalū și materialū necesarū de pansamente. Cu acēstā ocaziune se va face esperiență cu cuptōrele de campaniā pentru fabricarea pānei.

Același țiarū scrie, cā congresulū studențilorū universitari, care se va ține în luna lui Septemvrie în Galați, va fi cātū se pōte de imposantū și prin numărū și prin calitate. Studenții din țērā și străinēitate se grābescū sē se înscrie; mai cu sēmā cererile de înscriere de prin provinciā curg ca plōia.

Se țice cā cu acēstā ocaziune se va face o excursiune la Constanța pentru statua lui Ovidiu; în acēstū scopū o agenția a vaporilorū — nu scimū care — va oferī gratis drumulū în acēstā excursiune.

„Romania“ scrie, cā ministrulū dorindū a mai ușurā sarcina soldatului în timpulū de campaniā, a însărcinatū o comisiune, pentru a hotāri reducerile, ce s'arū putē face atātū în efectele de îmbrācāmintē cātū și de echipamentū.

„Națiunea“ spune: Codulū de justiția militarā actualū avēndū ore care lacune, ministerulū de rēsboiu a numitū o comisiune care sē studieze părțile, ce arū fi de modificatū sēu de introdusū. Iacā — după revista militarā — principalele modificări, ce se vorū introduce: În consiliu sē pōtā luā parte tōte gradele superiōre, servindu-le acēstā dreptū scōlā, pentru ca astfelū sē pōtā fi pregătiți ca sē aplice bine legea când vorū fi chemați. Consiliulū se va numi prin tragerea la sorți. În materiā de delictē s'a suprimatū munca publicā, spre a se pune în concordanță codulū penalū militarū cu celū ordinarū.

Guvernulū italianū a însărcinatū pe d. Bruto Amante, cunoscutulū filoromānū și redactorū alū țiarului „Confederațiunea latinā,“ sē-lū represinte la inaugurarea statuei

lui Ovidiu, care se va face la Constanța în luna lui Octombrie.

Principele Bismark încă în săptămâna acesta va pleca la Berlin. Această grabnică călătorie a surprins pe toți, cei ce erau de credință, că diplomaticul german va rămâne în Varzin până la toamnă târzie. Scopul lui, se știe, că este a se înțelege cu împăratul în privința unor chestiuni mai însemnate din politica esternă, și anume despre schimbarea recentă a relațiilor dintre Franța și Germania.

Cu toată paza, colera a izbucnit în Italia, unde un mare număr de locuitori au căzut jertfă în Neapol, Turin, Genua, Pisa și în Italia nordică; aproape de deră și de Austria. În Tirol au fugit din Italia o mulțime de lume. Regele și miniștrii au cercetat locurile infectate, au mângâiat pe locuitori și au dat și însemnate sume de bani pentru ușurarea necazurilor poporului.

Lunea trecută locuitorii din Lecco, în Italia sudică, au întocmit o procesiune, ca să se roge pentru ferirea lor de coleră. În fruntea procesiunii se purta statua de lemn a patronului acelei localități. Bersaglierii însă au provocat mulțimea să se înprăștie. Se începuse încăierare între popor și puterea armată, care se fini cu ruperea în bucăți a statuii.

Un corespondent din Marsilia al ziarului „Le Temps” telegrafiază că s'a descoperit de către observatorul din acel oraș, a 240-a planetă din grupul situat între Marte și Jupiter. Strălucirea acestei planete este de o potrivă cu aceea a unei stele de a douăsprezecea mărime.

Ministrul Gladstone a ținut înaintea unei mulțimi de alegători din Edinburg o vorbire, în care a respins afirmațiunea foilor germane, că Englezii ar fi privi cu gelosă colonizațiunea germană din Africa; el e tocmai de idea contrară. Purtarea Angliei către alții trebuie să fie așa, cum pretinde ea să se poarte alții către dânsa. Gladstone și-a exprimat părerea sa de rău despre nesuccesul conferenței, ceea ce a alterat foarte mult însemnătatea conferențelor europene, organul autorității civile în interesul păcii și fericirii popoarelor. Primul ministru englez atinse apoi politica egiptenă din trecut a guvernului; despre politica viitoare nu a voit să vorbească, până ce nu-și vor împlini Northbrook și Volsey misiunea lor. În general, se pare, că Gladstone nu se simte bine în izolarea, în care a ajuns prin politica sa. El a ocolit oricând cuvântul, ce ar fi putut face sânge rău unde-va și s'a mărginit să vorbească cât mai puțin.

Cu totu protestul făcut de 799 comune cu aproape 3,000,000 locuitori, cu toate manifestațiunile, cari nici în Anglia nu-și pot găsi sâmbătă de marți ce au fost — camera belgiană a primit proiectul de lege a școlilor cu 80 voturi contra 49. Poporațiunea e tare ațipită în contra guvernului. Ultramontanii se tem acum, că Regele nu va sancționa legea și amenință chiar și coróna. „Journal de Bruxelles” a scris: „Nesancționarea proiectului ar da o grea lovitură prestigiului și siguranței regalității.”

Revoluționarii din Varșovia, se știe, că au cercat să scape din citadela de acolo pe tovarășii lor Bordowski, Novak și alții. Au pătruns până în coridor, dar au fost băgați în sâmbă de-o sentinelă, care făcându-și sgomotul, ei au fugit. În curte s'au găsit o mulțime de unelte de spart, scări și funii. Prisonierii erau deștepti cu toții și îmbrăcați gata de ducă. Nimănui nu i se mai permite acum să intre în seauă să se apropie de citadelă.

Din Petersburg se desminte știrea, că la granițele ruso-chineze s'ar fi ivit turburări și că supușii chinezi ar fi voia să se rupă de sub stăpânirea rusă. Nici pe cale oficială, nici pe cale privată vestea nu se poate adevăra.

În China partida războiului a eșuat învingătoare. Marele secretar și vice-rege Li-Fung-Ceang, care vră pace cu Franța a fost degradat și lipsit de toate decorațiunile. În stradele Pekingului s'au lipit afișe, în care se declară războiul Franței, și se poruncește totodată tuturor locuitorilor sub pedepse aspre, să se elibereze de orice sarcini impuse de cei de naționalități străine.

„Times” anunță, că în Pecking s'au afișat pe strade proclamațiuni, în cari se declară războiul contra Franței. Der totu prin ele ar fi opriti toți supușii de-a maltratat pe străini.

„Colegiul Censorilor” din Peking a înmănat împărătesei-regentei Chinei un memorandum în contra oricărui înțelegere cu Franța.

## POLONII DIN AUSTRIA.

Intriga presă polonă se ocupă de discursul ce l'a ținut înaintea alegătorilor săi deputatul Dziadoszycki și despre care am relatat într'unul din numerile trecute. „Gazeta Krakowska” scrie între altele:

Acest conducător distins al reprezentanței noastre parlamentare nu s'a mulțumit numai de a enumera alegătorilor săi în trecut și amesurat afacerilor acțiunile deputaților poloni în Reichsrath și în dietă, ci în darea sa de seamă a desfășurat și vederi politice mai întinse — ideea Iagellonilor! Oare se află o inimă patriotică polonă, în care apelul pentru redobândirea acestei idei se nu afele unu ehou durabil. Nu vom renunța la credința în patria noastră, în Polonia. Realizarea ideii Iagellonilor ne va pluti totdeauna înaintea noastră. Pe lângă drepturile noastre naționale, pe lângă independența autonomă și dezvoltarea constituțională, pe lângă baza fundamentală pentru politica noastră reală, baza pe care noi aședându acea piatră, avem să zidim edificiul nostru, o formăzăm rața de speranță într'un viitor neperitor și încrederea în existență continuă ca stat a patriei noastre, precum și credința în viitoră putere a Poloniei. Ideea Iagellonilor este un instrument cu care începem această construcțiune. Der realizarea tradițiilor Iagellone, a ideii noastre familiare naționale, nu atâră numai de noi. Practici noștrii politici vor trebui să cumpească, când se poate folosi această idee ca scop, și când ca mijloc. Câtă vreme nu e cunoscut, decât la locul convenit s'a primit realizarea acestei idei, cu greu va ave succes o astfel de loșcă, ba s'ar pute dice cu siguranță, că în raporturile actuale ar fi și periculos și neînțeleptesce, de a se exprima în publicu parola despre realizarea ideii Iagellonilor, înainte de a se agita chestiunea polonă și chestiunea restabilirii Poloniei.

## SCOLELE COMERCIALE.

Ministrul de instrucțiune ungueresc a publicat în foia oficială un decret îndreptat către inspectorii de școle. Decretul conține dispozițiunile, ce le-a luat ministrul pentru schimbarea organizațiunei de până acum a școlilor comerciale, organizațiune, ce există de la anul 1872. De însemnat este din acest decret împrejurarea că cursurile ce se facă Duminecă și în diferite seri din săptămână pentru copii, ce se aplică la negoț abia se deosebesc de cursurile de repetițiune și clasele elementare și că nu corespund în nici un chip cerințelor unui ucenic de comerciant. S'a mai băgat de seamă, că instrucțiunea în școlile medii comerciale mai are și neajunsul, că se întinde și asupra unor obiecte, cari s'au învățat în clasele mai de jos ale școlilor primare, ce ar însemna o zadarnică pierdere de timp; nu s'a uitat apoi nici defectul, că pentru câștigarea cunoștințelor generale unele obiecte rudite de învățământ nu se predau de odată și unite, ci separate. — Indemnat de aceste neajunsuri, ministrul de instrucțiune a luat și a întocmit o nouă organizațiune a școlilor comerciale, care are de scop să ridice pe școlile pentru ucenicii de comercianți peste nivelul școlilor de repetițiune, să contragă într'o măsură convenită obiectele de învățământ, ce se referă la cunoștințele generale, și să dea instrucțiunei o astfel de direcțiune, încât școlarii să-și potă mai cu înlesnire câștiga cunoștințele și generale și speciale, cari li sunt de lipsă, pentru cariera comercială. Orelle de predare se vor împărți de aceea astfel, ca profesorul să potă preda numai cele mai de căpetenie principii ale obiectului său, der numai acestea și să-i rămână și școlarului vreme, să-și prelucre prelegerile auzite și să mai poarte grijă și de lucrările practice, ce se cer delă dânsul.

## AUTONOMIA BISERICII SAȘESCI AMENINȚATA.

Maghiarii au dat încă de o pedecă ce le stă în cale. Autonomia bisericească a Sașilor ardeleni le zace ca o piatră pe inimă. E vorba cum se-o înlătoreze. Diarele ungueresc, atât de meștere în născocirea mijlocelor, cu care se potă lovi în naționalitățile nemaghiare, își bat acum capul cum s'ar pute stringe în chingă autonomia bisericească. „Magyar Polgár” din Cluș și cel din Iași, care se încercă să deslege această problemă și, profitând de ocaziunea ce i-o oferă conventul evangelic din Pesta, scrie:

Organismul biserice evangelic lasă mult de dorit. În actualul organism n'are destulă valoare ideea unității statului ungar, Sașii ardeleni formăză un stat în stat, ceea ce nu se unesc de noțiunea de stat de drept modern. Oricât s'ar provocă ei la o magna charta. Faptul că superintendența evangelică a Sașilor nu stă în nici o legătură cu superintendențele din Ungaria, ci întreține legături mai mult cu Germania, decât cu biserica înrudită ungueresc, e o referință atât de anormală, încât trebuie înlăturată. Nu dicem, că se ne nimicesc autonomia bisericească a Sașilor, ci numai s'o

aducem în armonie cu cerințele statului de drept modern. Într'un stat de drept nu se poate suferi, ca pe teritoriul său să existe o corporațiune lătită și organizată sau confesiune, care gravitează în afară. Nu se poate suferi, că sub masca autonomiei bisericești se găsească în fiecare comună bisericească nișușe separatiste dușmănoșe statului. Nu se poate suferi ca o comisiune să se afele în luptă continuă chiar cu națiunea. Pozițiunea actuală a bisericei Sașilor însă a creat cam o astfel de situațiune. Superintendența Sașilor ardeleni nu vrea să vie în atingere cu biserica evangelică din Ungaria, nu vrea să se desvôle împreună cu acesta. Sunt chiar Sași, cari mărturisesc, că nu sunt cetățeni ai statului ungar, că prin urmare n'au nimic comun cu viața statului ungar. Cumcă între Sași la fie-care pasu înțelnesc vederi nepatriotice, considerându ca o virtute faptul, că în timpul războiului pentru libertate au luptat în contra națiunei ungare; că aici acum nu încetăză a agita în contra maghiarismului, toate acestea se ascriu împrejurării, că Sașii nu voesc să intre în organismul protestantului ungueresc.

„Magyar Polgár” termină provocându opiniunea publică a țării, ca să silască pe Sași a intra în uniune cu biserica evangelică ungueresc. Dacă Sașii sunt patrioți, pot face acesta, dice foia clușiană.

## Germania și Franța.

În revista sa dela 2 Septembrie — ziua lui Sedanului — „Neue Freie Presse” se ocupă de relațiunile marilor puteri dela apus.

„Ziua acesta” dice ziarul vienez, e o zi, de care Germanii își aduc aminte cu mândrie, și de care Francesii cu toată zdrobirea lor nu au de ce să se rușineze. Cei învinși s'au luptat totu cu așa vitejia ca și învingătorii!... Pe câmpul sângeros de luptă dela Sedan, precum și pe alte 20, au vădit Francesii și Germanii ce grozave jertfe cere războiul dintre ei și învingătorii, și învinșii se vor fi unit în gândul că ar fi demn de cele două popore fruntașe ale Europei, să trăiescă pe viitor în pace și înțelegere.... Ca vecini bun Francesii și Germanii pot trăi și vor și trăi din momentul, din care în Paris se va da uitării trecutul și se va renunța la ce nu se mai potă lua îndărăt....

„N. F. Presse” pomenește apoi tratatul încheiat cu Franța, pentru apărarea emigranților germani în casu de război cu China, pomenește visita lui Courcel la Varzin, cari sunt dovezi de pretință, produsă mai mult prin greșelile politice engleze. Egiptul este legătura prin care Germania se legă cu Franța și cei din Berlin își dau totă silința să întărescă această legătură cât mai mult. Existența ei depinde însă de o condițiune, care este mai de căpetenie potă, decât toate: afară de guverne trebuie să se înțeleagă și poporele.

Poporul german se și potă înțelege mai ușor, căci el potă mai ușor să uite războiul dela 1870.

»De ce se urim pe Francesii? Lor avem a le mulțami dora imperiul cel nou!« auțirăm — dice N. F. P. — grăind pe un cetățean din Germania nordică. Francesii din parte-le încă ar pută dice: »De ce se urim noi pe Germanii? Lor avem să le mulțamim dora republica!«

Greul este însă, că nu toți Francesii sunt republicani și în popor trăiesc încă ura împotriva Germaniei și ea se pronunță în presa mică a Parisului. Foile cele mari vorbesc însă cu demnitate de Germania și cumpească chiar de pe acum posibilitatea unei înțelegeri durabile cu Germania.

Impedarea Franței și Germaniei a apucat dar pe calea cea mai bună și pe zi ce merge crește și dorul guvernului frances să întempe gâdările Germaniei. . . . Și-apoi și cei din Paris vor vedea și vor pricepe, că Alsația și Lotaringia nu mai trebuie să o socotască de un membru rupt din corpul Franței, ci de o parte constitutivă a împărăției germane. Parola pusă de unele diare: „Dați-ne mai întâiu Alsația și Lotaringia, apoi vom vedea de putem fi pretini!” nu o potă — sfârșesce „N. Freie Presse” — prim Bismarck nici pentru cele mai bune relațiuni cu Franța!...

## ROMÂNII ȘI VALACHI.

„Kolozsvári Közlöny” din 3 Septembrie scrie un articol, privitor la Românii din Ungaria și Transilvania sub titlul „Români și Valachi” (Románok és oláhok). Reducem din acest articol următoarea parte tradusă din fidel:

»Sunt în imperiul Stului Stefan câteva milioane de supuși maghiari cu graiu valach. Aceștia sunt muncitori onești, cari în bună pace și concordiă cu ceilalți fii ai patriei poartă sarcinile netăgăduite grele ale libertății și independenței statului. — Inima lor sânte durerile patriei, și cu plăcere își jertfesc sudorile și sângele lor, așa precum o pretinde acesta progresul ome-

nirei dela locuitorii frumosei țări din Europa de mijloc. Ei cu plăcere învăț unguese, (?) și sunt mulțumitori, căci în-ă bine își aduc aminte de ocrotirea ărintescă a timpurilor feudale, când boerul maghiar înaintea lunei și a lui Dumnezeu era răspunător de bunăstarea și liniștea iobagilor (robilor) săi. Ei n'aveu a se plânge de nimic până pe timpul Mariei Teresiei, până ce curentul politic, care întea a scote din fire pe boerii maghiari, nu i-a amărit pe domni, și i-a făcut să părăsescă pe iobagi lăsându-i în neputința loră minorenă, în miseria, și absolută zăpăcă. Dar această stare nu multă a durat. Mărșă luptă pentru libertate din 1848 a proclamat pe toți de omeni și de cetățeni, și și pe Valachi, cari de atunci încoco sunt stăpâni pe sörtea loră, suveranii muncii loră, stăpâni pe esistența loră, în această țără, ocrotiți de legi independente severe. Ei înainteză și se desvöltă în raport și proporțiune cu ceilalți în ai statului. Onore loră și scutul legilor și de aci înaintea!

Sunt afară de acești valachi alți valachi, mlădițe bastarde, cari inte și fără trecere gradată s'au făcut nădrăgari. Aceștia cred că de odată cu spoiala postavului apusanu finu croitu și-au însușit și calificațiunea morală și intelectuală mai înaltă, și nebagându în sēmă proverbul, care dize că: »in natura non est saltus«, în câțiva ani s'au metamorphosat pe deplin: din Saulu ca prin minune s'a făcū Paulu, din Irimiă Cassius, din Toderu (Togyer) Pompiliu; și devenindu încetul cu încetul domni potli cura contra istorice continuități de dreptu a dulcei patri, potli lucra de acolo de jos unde se află, contra scutului maghiar, ce i-a ocrotit și îi ocrotesc, contra tradițiilor nealterabile ale fatalității, contra autorității și legilor sancționate, contra mamei comune, contra frățietății, ce au părăsit'o și contra egalității.

Aceștia sunt Romanii: unu nēmă ambițios, semiproletar, bogați în frazeologie convențională, fără legătură logică, vecnicul jargonu al demagogilor; ei succescu tôte, se vaită neincetat, sunt nisce ființe răpitoare în căpenegă de profetă, strică ordinea, și sunt pedecă în calea guvernării. În mânilor loră pressa este o mașină diabolică, care răspândescă gălcă, în trupul loră nutremântul loră din pământul maternel se preface în sânge alu urei și rerușinării binecuvântarea ce au adus creștinismul prin învățarea scrierei și cetirei la ei se preface în păcat; ei se fac luptători în marea și vecnică luptă socială a minciunei, și pentru sine înmulțescă numărul nefericitorilor.

Contra acestora trebuie să luptăm cu paloșul de cheruvim alu adevărului; trebuie să-i facem imposibil în inima poporului credul, pe care ușor îl poț amăgi. Trebuie să-i demascăm. Trebuie să descoperim agitațiunile cu înțelesu duplu alu cuvintelor loră, ca să scölem cee ce se află ascuns sub toga de tribun, cuțitul dintre flori, și hidosul capu alu morții de sub velul celu pestriț. Aceste ni se impun de consciință și de mința sănătoșă. În Clușiu s'a săvârșit primul act alu luptei, ce trebuie se-o continuăm. Acestu orașu eră cu deosebire potrivit a deveni centrul elementoră subversive române, și „Iulia“, care se ascundea sub tot felul de simbole, dimpreună cu »scumpele« sale diare ultraiste, promitea a fi unu strat potrivit pentru scemăturile spirituale ale unor ființe catilinare provocătoare. Tinerimea Uuiversitară nu pută suferi hăbăuciile destrăbălaților; prin pășirea sa sərbătorească i-a făcū atenți; tinerimea a declarat, că trebuie suflați din cale, duși îndrăpț în vizuniile loră, aceea cară vrău. — precum zise domnul nostru încoronat cătră deputațiunea din Caraș-Severin, — să facineze »buna înțelegere frățescă.« Ceea ce tinerii au făcū în meritul lucrului, este corect, just și drept.

Greșele neînsemnate ale unora n'au fost aprobate nici de diarul nostru, deși sanguinismul mai mare alu singuratecilor se scuseză pe deplin prin obrăsniciile diarelor »romane«, prin demonstrațiunile ațită-tore din 15 Maiu, și prin purtarea unora ca Nicoră.

Acum când cu ocaziunea visitei la Arad M. Sa a făcū declarațiun atăt de hotărâte față de diferitele deputațiun valache, cu care ocaziune metropolitului Mironu Român forte lămurit i sa accentuat pe lângă interesele tronului și binele patriei, acum îndoit ne stau înaintea ochilor figurile acestor Romani, cari pe lângă deșă amintire a tronului cu intențiune se ferescu de a respică și cuvintul, »patriă«, care posedă aceeași greutate...

## CORESPONDINȚA PART. A „GAZ. TRANS.“

Satul-Nou de Banat, 31 Augustu 1884.

Cred, că v'ăș face mare bucurie, când v'ăș comunică numai vești bune din fundul Banatului; însă de astădată acesta nu o pot face, fiind silit a v pune înaintea ochilor și unu casu forte regretabil pentru propășirea nēmului nostru românesc din acestu ținut.

Unu cafetieru din Satul-Nou, la stăruința unu Român totu de acolo, abonă »Gazeta Transilvaniei« pentru cafeneua sa, ca omenii să se mai dedea și cu cetitul de diare românesce. Și cugetați că diarul românesc a scăpat de cangrena renegaților maghiarisători? Nici vorbă. Domnul Bontilovits Gusztáv (e domn și el) care e încă învățator românesc în Satul-Nou, vëndu diarul românesc în cafenea, i-a săltaț inima de bucurie, sperându pe conta »Gazetei« a căștigă vre unu osu de rosu dela marele fabricant de Unguri, Trefort, și dela necunoscutul șefu alu Singhalezilor. Domnișorul Bontilovits făcū în gara mare nisce explicați diaboliche despre »Gazeta« în fața unor indiviți cu diabolicu, cari apoi atăta au urlat în urechile cafetierului, până ce-lu constrinseră a pune capetu abonamentului dela »Gazeta.« D. Bontilovits, Român renegat, pare-mi-se din Deva, fabricat în stabilimentul merelui prieten alu omenimei, Réthi, în doi ani de zile a făcū atâtea scandale în Satul-Nou, în cătu de suflarea lui s'a înveninat și aerul pe aici. Denunțări preste denunțări false la domni din Comitat, la ministru și prin diare unguesc despre Romani, ba scimă sigur că ministru l'a și plătit pentru astfelu de viteji. În urmă chiar și patronii lui cei mai buni și puternici, convingându-se despre caracterul flusturaț și nerușinat alu denunțatorului loră l'au părăsit cu dispreț și aruncat în prăpastia disperării, așa încăt astăzi valorea caracterului său e cu mult mai mică ca alu unu cuiu de potcovă. Numai arhanghelul Mihailu îl va pută scăpa de torturele consciinței sale. Dreptatea nu pier și sfințenia opincii românesce nu se pôte profană de creștăturile pintenilor.

Au venit Ciangăii și pela noi, în apropierea Panciovei, der vëndu că nu pot trăi mulți au luat'o la sănătoșă cătră Bucovina; cei mai »bogați« și-au făcū case neacoperite, cei săraci și-au făcū găuri în pământ și trăiescu ca sobolii. Măncare le va mai dá încă ministeriul și Crucea roșă, fără ca ei să lucreze ceva, der și acesta o dau jidovului pe beatură și rabdă cumplită.

Unu opinoară.

## SOCIETATEA PENTRU FONDULU DE TEATRU ROMÂN.

Societatea pentru fondul de teatru romanu își va ține adunarea sa generală de astu an în Arad în zilele 16/28 și 17/29 Septemvre. Programa e următore, după »Familia«: In 16/28 Septemvre: 1. Președintele va deschide adunarea generală la 10 ore a. m. — 2. Se alegu doi notari pentru ședințele adunării. — 3. Secretariul societății va ceti raportul comitetului societății asupra lucrării sale, începute dela adunarea generală din urmă. — 4. Se alege o comisiune de cinci membri pentru propuner, și raportul comitetului i se predă spre esaminare. — 5. Casarul Societății va ceti raportul despre starea casei, cu sporul dela ultima adunare în cöce, și peste totu despre averea ei. — 6. Se va alege o comisiune de 5 membri pentru esaminarea raportului casarului. — 7. Se va alege o comisiune de 5 membri, care în înțelesul §-lui 4 din statutele Societății, va căștigă membri fundatori, ordinari și ajutatori pentru Societate. — 8. Se voru ceti discursuri corăspunțotore scopului Societății, seu de altă materiă literară, ce sunt de a se insinua vice-președintelui Iosifu Vulcanu înainte de adunare. — 9. Președintele închide ședința — II. In 17/29 Septemvre. 1. Președintele deschide ședință și protocolul ședinței de er se va ceti și autentica. — 2. Raportul comisiunii pentru căștigarea membrilor noi. — 3. Raportul comisiunii asupra socotelor casarului. — 4. Raportul comisiunii asupra raportului comitetului Societății, și insinuarea altor propuner în interesul fondului. — 5. Se va decide locul și ziua adunării generale pentru anul 1885. — 6. Se va alege o comisiune de trei membri pentru autentificarea protocolului din ședința a doua. 7. Președintele va închide adunarea.

Din ședința comitetului societății, ținută în Budapeșta în 5 Iuliu 1884. Dr. At. Marinescu secretar. Iosifu Hosszu președinte.

## DIVERSE.

Diastica parisiiană. — În capitala Francei eșiau în luna lui Iunie din astu an 53 de diare cuotidiane, în căte 1500 până la 100,000 esemplare, nesocotind diarul »Petit Journal«, care ese în 600,000 esemplare. Orleanistul »Soleil« și radicalul »Lanterne« scot câte 100,000 esemplare. Vine alu »Petit Journal« și »Petite République Française«, republicane cu 40 până la 50,000 esemplare; »Petite Presse« și »Petite Moniteur«, regaliste cu câte 25,000 esempl.; apoi foile comunardilor și demagogilor »Bataille«, »Cri du Peuple« și »Intransigent« totu cu atâtea esemplare. Dintre diarele mari parisiene are regalistul »Figaro« cea mai mare ediția de 80,000 — 90,000 esempl.; după elu vine republicanul ministerial »Temps« cu 35,000. Dintre cele mai însemnate diare trebuie să mai pomenim: »La

France«, radicalu cu 30,000, »La Justice«, organul lui Clemenceau cu 5000—7000; bonapartistul »Liberté« cu 12,000—16,000; »Matin« cu 20,000, »Pays«, bonapartistu, cu 12—15,000; »Moniteur«, regalistu cu 10,000, »Național«, ministerialu, cu 10,000; radicalul »Rappel«, organu alu lui Victor Hugo cu 20,000; »République Française«, care dela mörtea lui Gambetta a scăpat dela 80—90,000 la abia 8000 esemplare; republicanul »Siècle« cu 20,000; radicalul »Evénement« cu 10,000—20,000; bonapartistul »Gaulois« cu 15,000; republicanistul moderat »Journal de Débats«, care e și cel mai scump diaru din Paris, cu 12,000. Diarele ultra-montane »Monde«, »Univers«, »Français« și altele nu au decăt 2—5000 es. La olaltă diare republicane esu în 1,193,000 esemplare, er cele antirepublicane în 339,000.

Colegiulu censorilor chinesi. — Incă pe la 1420 c. Cr. s'a înființat în Pechingu »Colegiulu Censorilor« compus la început din 12, er acum din 50 de membri. Colegiulu e însărcinat să predea o cronică fidelă a imperiului, și să observe ca cultul ăilor, moravurile și legile imperiului ceresc să se menție cu strictetă. Doui din acești censori sfău totdeuna pe lângă împăratul, ale cărui fapte ei le observă și le înregistrez în fie-care zi. După ce möre împăratul, se întrunesc colegiulu, esaminază faptele răposatului și hotărșesc apoi, decă elu merită seu nu să fie pus între ăi. Membrii acestui colegiu se alegu chiar de acesta, der cu consimțământul guvernului, și primescu lefuri strălucite.

Tawhiao. — Regele Tawhiao alu Maoricilor, care a fost în Londra, a scris o adresă de despărțire și a însărcinat pe maiorul The Whearo să o publice. Traducerea adresei este: »Cătră dragii mei prietini, cari m'au îngrijit pe mine și pe tovarășii mei și ne-au invitat la ei cu mare dragoste, după ce am ajuns în această depărtată țără. Să trăiți și voi și femeile și copii vostri. Eu mă întorc la rasa și în țara mea cu binecuvântarea lui Dumnezeu, care m'a povățit pe mine și pe tovarășii mei pe mare, să vă vedem pe voi și să ne învățăm a cunoșce gândirile mării națiuni. Vă trimet astfelu salutările mele la despărțire. Rămâneți aici în țera arătată în bunăteatea sa, să ve țină diarul, Bunătatea și dragostea, care mi-aș dovedit'o mie și tovarășilor mei nu se va perde. Am văcută bunăteatea și iubirea de pace a întregii națiuni, a femeilor și a copiilor ei. O, dragii mei prietini, urmărite bunăteței rămănu ne schimbate. Veți Mateiu 5, versu 6—10. Insfirșit, la despărțire sunt vesel, că am văcut și m'am învățat a cunoșce lucrările, ce am întâlnit în cale în această țără!« — Așa scie scrie regele Tawhiao!...

Unu podu chinesu. — Intre podurile cele mai vrednice de văcută din lume este podul din Langang în China. Elu e construit preste unu braț alu mării chineze, are o lungime de cinci mile englese (8,045 chilometri) și nu mai puțin de 300 de arcuri. Pe colna fie-cărui arcu zace câte unu leu de marmoră, lungu de 21 urme. Lățimea podului e de 75 de urme.

## ÎNSCINȚARE.\*)

Inscrierea la școlele medii gr. or. române din Brașov se anulă scol. 1884/5 st. v. se va face în cancelaria direcțiunei dela orele 8—12 a. m. Scolarii se voru prezentă la direcțiune însoțiți de părinții ori tutorii lor. Se cere ca părinții să insinue la direcțiune unu vechil responsabilu cu domiciliul în Brașov, carele va înlocui pe părinți ori tutori față de direcțiunea scolară. Scolarii, cari vin dela institute străine voru produce testimoniu scolaric în regulă, de botez și de vaccinată.

Scolarii aspiranți la cl. I. gr. or. I reală dela școlele primare externe conformu decisiunii conferenței profesorele aprobate în această formă de senatul scol. archidieceșan, și cei ce în sensul legii de instrucțiune art. XXX §. 10 din 1883 s'au pregătit privatim se voru supune esamenului de recepțiune prescrist din limba română și matematică.

Recerințele sunt: Cetirea și scrierea corectă română, reproducerea celor cetite; propozițiunea simplă pură și amplificată. Cele patru operațiuni aritmetice cu numeru întreg.

Esamenele de recepțiune și supletorice se voru ține în 30—31 Augustu 1 și 2 Septemvre 1884 st. v. dela 3—5 ore p. m. în fiecare zi.

Scolarii cari s'ar prezentă mai târziu la imatriculare se voru respinge. Despre ulterioara recepțiune decide conferența profesorală și în ultima instanță senatul scolastic archidieceșan.

NB. Didactru pentru gimnasiu infer. și școla reală e de 6 fi. 30 cr. pentru celu superior și școla comercială 10 fi. 50 cr. pentru cei de confesiune străină plătescu înpătrit. Tacsu de recepțiune este de 2 fi.

De didactru se scutescu scolarele cu purtare morală bună și cu progres în științe bună.

Brașov, în 19/31 Augustu 1884.

Direcțiunea școlor medii gr. or. române.  
St. Iosifu,  
Directorul.

\*) Diarele române sunt rugate a reproduce această inscintare.  
Directorul.

Editor: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

**Cursul la bursa de Viena**  
din 4 Septembrie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	122.15	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	91.55	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.70
Rentă de hârtie 5%	88.15	Imprumutul cu premiu ungar.	114.10
Imprumutul căilor ferate ungare	142.—	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	115.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (1-ma emisiune)	95.50	Renta de hârtie austriacă	80.65
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (2-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	81.40
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ung. (3-a emisiune)	102.—	Renta de aur austr.	103.95
Bonuri rurale ungare	101.—	Losurile din 1860	134.55
Bonuri cu cl. de sortare	100.75	Acțiunile băncii austro-ungare	850.—
Bonuri rurale Banat-Timiș	100.50	Act. băncii de credit ung.	295.—
Bonuri cu cl. de sortare	100.50	Argintul — Galbini împărătesc	5.74
Bonuri rurale transilvane	100.75	Napoleon-d'or	9.65 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	59.50
		Londra 10 Livres sterlinge	121.60

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 21 August st. v. 1884.

Renta română (5%)	Cump. 93 3/4	vënd. 94
Renta rom. amort. (5%)	95 3/4	96—
convert. (6%)	97 1/2	98
Impr. oraș. Buc. (20 l.)	33	—
Credit fonc. rural (7%)	101 3/4	102 1/2
" " (5%)	91	91 1/2
" " urban (7%)	101 1/4	102
" " (6%)	97	97 1/2
" " (5%)	87	87 1/2
Banca națională a României	1400	1405
Ac. de asig. Dacia-Rom.	360.	361
" " Națională	243	244
Aur	540.0%	650
Bancnote austriace contra aur	2.08.	2.10

**Cursul pieței Brașov**  
din 2 Septembrie st. n. 1884.

Bancnote românești	Cump. 9.05	Vënd. 9.08
Argint românesc	9.—	9.05
Napoleon-d'or	9.62	9.64
Lire turcești	10.86	10.90
Imperial	9.86	9.88
Galbeni	5.64	5.67
Scrisurile fonc. »Albina«	100.50	101.50
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singurate din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungăria lui Gross (în casa prefecturii.)

**ABONAMENTE LA „GAZETA TRANSILVANIEI.“**

se pot face de la **1 și 15** a fie-cărei luni.

Pentru Austro-Ungaria pe an	12 fl. v. a.
” ” ” 1/2 ”	6 ” ”
” ” ” 1/4 ”	3 ” ”
Se acordă abonamente și lunare cu	1 ” ”
Pentru România și străinătate pe an	36 franci
” ” ” 1/2 ”	18 ” ”
” ” ” 1/4 ”	9 ” ”

Cel mai ușor mijloc de abonare este prin mandat postal. Abonamentele se plătesc înainte.

Rugăm pe domni abonați să binevoiescă a ne da lămurită adresa, ca trimiterea diarului să nu sufere nici cea mai mică întârziere.

*Administrațiunea.*

3—3

## PUBLICARE.

Subscrisul mi iau libertate a aduce la cunoștința onoratului public, cumcă din 29 August st. n. voi ținea o trăsură pentru pasageri

### O M N I B U S.

Acest omnibus (trăsură pentru pasageri) va circula între Satulung și Brașov prin comunele Cernat, Turcheși, Bacifal și Dêrste pe lângă prețurile mai jos arătate în modul următor:

1. Joia, Vinerea și Dumineca va pleca spre Brașov de 2 ore dela biserica nouă din Satulung, dimineața la 6 ore și înainte de prânz la 11 1/2 ore. Tot în aceste zile va pleca din Brașov spre Satulung dela Hotelul „Corona“ dimineața la 8 ore și după prânz la 4 ore.
2. Lunea, Marțea, Miercuri și Sâmbăta va circula numai odată între Satulung și Brașov. În aceste zile va pleca din Satulung dimineața la 6 ore, ér din Brașov după prânz la 4 ore.

**Prețurile de persoană:**

1. Din Satulung, Cernat, și Turcheși, până la Brașov	30 cr.
2. Din Bacifal	25 ”
3. Din Dêrste	20 ”

Satulung, 1884. August. **Stefan Kôpe.**

3—3

### Insciințare.

Subscrisul aduce la cunoștința onoratului public, că după pensionarea sa ca jude la tribunalul regesc, a început a practica advocatura și că a deschis cancelaria sa în centrul orașului, strada Franciscanilor Nr. 639.

Brașov în 31 August 1884.

**Ioachim Pánczél.**

Reîncepând lucrările mele cu

## Aur și argint

întrerupte acum câți-va ani, am onorea a anunța că mi-am strămutat laboratorul meu în casa **de sub numărul 401 din Ulița Neagră.** În chipul cel mai solid și mai frumos se-vârșesc lucrări, ce se țin de sfera meseriei mele, fie din nou, fie și reparatură.

**HENRIC JEKELIUS.**

2—5

👉 **Luni în 8 Septembrie ziua ultimă.** 👈

**Marea expoziția artistică istorică a lui Veltée**  
în sala redutei din cetate  
**va fi încă numai până Luni 8 Septembrie n. expusă.**

**Grup aședat din nou:**

**Mersul la eșafod.**  **Intrarea acum** **NUMAI 10 cr.**

👉 **Esecuțiunea nefericitei Regine Maria Stuart.** 👈

Cu deosebire se distinge grupul  
**CHRISTOS ÎNAINTEA LUI PILATU DE MUNKACSY.**  
Deschisă ziua dela 5 ore după amez până la 10 ore séra, în Dumineci și sêrbători dela 3 ore d. a. până la 10 ore séra.

👉 **Prețul intrării de persoană numai 10 cr.** 👈

Cu totă stima  
**Louis Veltée.**